



FRÄSERBIT-SET / ROUTER BIT SET / SET D'EMBOUS DE FRAISAGE PFB 12 A1

(DE) (AT) (CH)

FRÄSERBIT-SET

Montage- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

ROUTER BIT SET

Assembly and safety advice

(FR) (BE)

SET D'EMBOUS DE FRAISAGE

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

FREESBIT-SET

Montage- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZESTAW BITÓW DO FREZOWANIA

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

(CZ)

SADA FRÉZOVACÍCH BITŮ

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

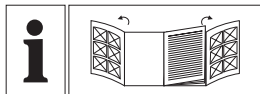
(SK)

SÚPRAVA FRÉZOVACÍCH BITOV

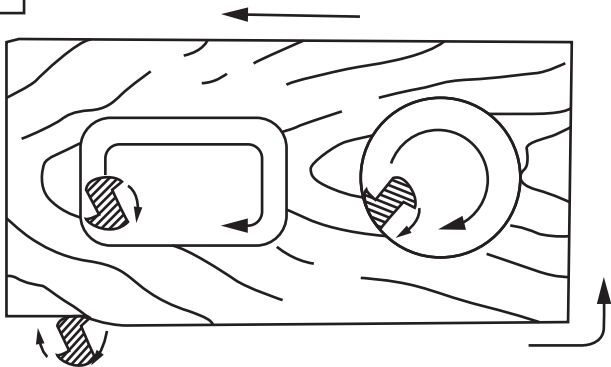
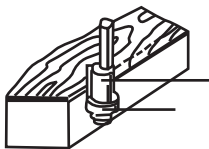
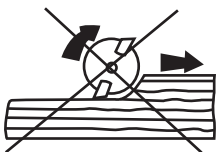
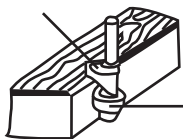
Pokyny pre montáž a bezpečnosť

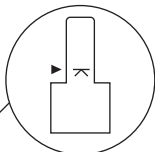
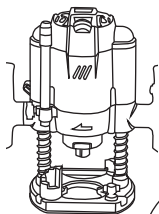
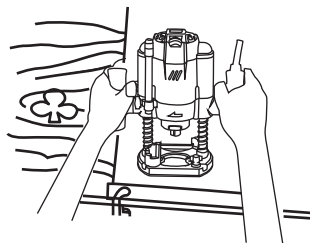
IAN 322710_1901

(OS)



DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	10
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	15
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	20
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	25
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	30
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	35

A**B**

C**D****E**

Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	6
Schutzausrüstung und persönliche Vorsichtsmaßnahmen ...	Seite	7
Sichere Arbeitsweise	Seite	7
Verwendung	Seite	8
Installation und Befestigung der Fräse	Seite	8
Reinigung und Pflege	Seite	8
Reinigung	Seite	8
Wartung der Fräsbits	Seite	9
Entsorgung	Seite	9

FRÄSERBIT-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Fräsbits sind zum Fräsen von Holz und Materialien auf Holzbasis in einer Fräsmaschine vorgesehen und dürfen für keine anderen Zwecke verwendet werden.








Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen. Eine Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Verwahren Sie diese Montage- und Sicherheitshinweise immer in der Verpackung und bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen auf.**
- **Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Fräsmaschine, in der Sie die Fräsbits verwenden.**
- Fräsbits sollten ausschließlich von geschulten, erfahrenen Personen verwendet werden, die Kenntnisse in der Anwendung von Werkzeugen haben.

● **Schutzausrüstung und persönliche Vorsichtsmaßnahmen**

- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA).
-  Tragen Sie Augenschutz.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie Atemschutz.
-  Fräsbits können sehr scharf sein. Wir empfehlen, beim Einsetzen oder Wechseln von Fräsbits Schutzhandschuhe zu tragen (Abb. C).
-  Bei der Bedienung der Fräsmaschine dürfen keine Handschuhe getragen werden (Abb. D)!

● **Sichere Arbeitsweise**


Maximalgeschwindigkeit (n_{max})

- Die an den Fräsbits markierte Maximalgeschwindigkeit darf nicht überschritten werden.
- Fräsbits mit sichtbaren Beschädigungen dürfen nicht verwendet werden (Abb. E).

● Verwendung

● Installation und Befestigung der Fräse

(Abb. C)

-  Trennen Sie die Fräsmaschine von der Stromversorgung, bevor Sie die Fräsbits einsetzen.
- Werkzeuge und Geräte müssen so eingespannt werden, dass sie sich während des Betriebs nicht lösen können.
- Die Fräsbits müssen bis zum markierten Punkt am Schaft eingespannt werden (Abb C).
- Achten Sie bei den Fräsbits darauf, dass sie nur am Schaft des Werkzeugs eingespannt werden und dass die Schneidekanten nicht in Kontakt miteinander oder mit den Spannteilen kommen.
- Befestigungsschrauben und Muttern müssen mit geeigneten Schraubenschlüsseln etc. des Lieferanten festgezogen werden.
- Der Schraubenschlüssel darf nicht verlängert oder mit Hammerschlägen festgezogen werden.
- Spannflächen müssen gereinigt werden, um Schmutz, Fett, Öl und Wasser zu entfernen.
- Spanschrauben müssen den Anweisungen entsprechend festgezogen werden.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

- Fräsbits müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Entfernen Sie das Lager.
- Schrubben Sie die Fräsbits mit einer nicht ätzenden Klinge und einem Bit-Reinigungsmittel.
- Schleifen Sie die Schneiden.
- Ziehen Sie das Lager an und schmieren Sie es.

● **Wartung der Fräsbits**

- Die Reparatur oder das Nachschleifen der Fräsbits ist nicht zulässig.
- Stumpfe oder beschädigte Fräsbits dürfen nicht verwendet werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page	11
Intended use	Page	11
Safety instructions	Page	11
Protective equipment and personal precautions.	Page	12
Safe working practice	Page	12
Use	Page	13
Mounting and fastening of router	Page	13
Cleaning and care	Page	13
Cleaning.	Page	13
Maintenance of router bits	Page	14
Disposal	Page	14

ROUTER BIT SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The router bits are designed for routing wood and wood based material in a routing machine and may not be used for any other purpose.



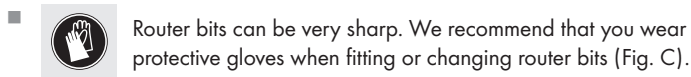
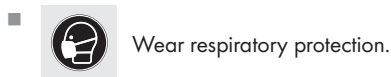
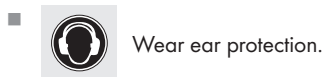
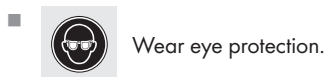
Safety instructions

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result serious injury.

- Always store these assembly and safety advice inside the box and keep it for further reference.
- Observe the safety instructions supplied with the router you use with the router bits.
- Router bits should be used only by persons of training and experience who have knowledge of how to use and handle tools.

● Protective equipment and personal precautions

- Use suitable Personal Protective Equipment (PPE).



● Safe working practice


Maximum speed (n_{\max})

- The maximum rotational speed marked on the router bits must not be exceeded.
- Router bits with visible cracks must not be used (Fig. E).

● Use

● Mounting and fastening of router

(Fig. C)

-  Disconnect the router from the mains before fitting the router bits.
- Tools and tool bodies should be clamped in such a way to ensure they will not loosen during operation.
- The router bits should be clamped all the way to the marked point on the shank (Fig. C).
- Care shall be taken of router bits to ensure that the clamping is by the shank of the tool and that the cutting edges are not in contact with each other or with the clamping elements.
- Fastening screws and nuts should be tightened using the appropriate spanners, etc. provided by the manufacturer.
- Extension of the spanner or tightening using hammer blows is not permitted.
- Clamping surfaces should be cleaned to remove dirt, grease, oil and water.
- Clamping screws must be tightened according to instructions.

● Cleaning and care

● Cleaning

- Router bits should be cleaned regularly.
- Remove the bearing.
- Scrub the router bits with a non-caustic blade and bit cleaner.
- Sharpen the cutting edges.
- Tighten and lubricate the bearing.

● Maintenance of router bits

- Repair or regrinding of the router bits is not permitted.
- Dull or damaged router bits must not be used.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page	16
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	16
Consignes de sécurité	Page	16
Équipement de protection et mesures de précaution individuelles	Page	17
Méthode de travail sécuritaire	Page	17
Utilisation	Page	18
Installation et fixation des fraises	Page	18
Nettoyage et entretien	Page	18
Nettoyage	Page	18
Maintenance des fraises	Page	19
Mise au rebut	Page	19

SET D'EMBOUS DE FRAISAGE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Les fraises sont destinées au fraisage de bois et de matériaux à base de bois dans une fraiseuse et ne doivent pas être utilisées à d'autres fins.








Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et instructions. Si vous négligez de respecter les avertissements et instructions, vous vous exposez à des blessures graves.

- Rangez toujours ces instructions de montage et consignes de sécurité dans l'emballage et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.
- Respectez les consignes de sécurité de la fraiseuse sur laquelle vous utiliserez les fraises.
- Les fraises ne doivent être utilisées que par des personnes formées et expérimentées, connaissant la manipulation des outils.

● Équipement de protection et mesures de précaution individuelles

- Portez un équipement de protection individuel adéquat (EPI).
-  Portez des lunettes de protection.
-  Portez des protège-oreilles.
-  Portez une protection pour les voies respiratoires.
-  Les fraises peuvent être très coupantes. Nous vous recommandons de porter des gants de protection lors de l'insertion ou du changement des fraises (ill. C).
-  Lors de l'utilisation de la fraiseuse, prière de ne pas porter de gants (ill. D) !

● Méthode de travail sécuritaire


Vitesse maximale (n_{max})

- La vitesse maximale indiquée sur les fraises ne doit pas être dépassée.
- Les fraises présentant des dommages visibles ne doivent pas être utilisées (ill. E).

● Utilisation

● Installation et fixation des fraises

(Ill. C)

-  Débranchez la fraiseuse de l'alimentation électrique avant d'insérer des fraises.
- Les outils et l'appareil doivent être correctement fixés afin qu'ils ne puissent pas se détacher durant le fonctionnement.
- Les fraises doivent être fixées jusqu'au point de repère marqué sur la tige (ill. C).
- Assurez-vous que les fraises soient serrées sur l'arbre de l'outil et que les arêtes coupantes n'entrent pas en contact les unes avec les autres ou avec les pièces de serrage.
- Les vis de fixation et les écrous doivent être serrés à l'aide de clés appropriées, etc. provenant du distributeur.
- Il est interdit de rallonger la clé ou d'utiliser un marteau pour le serrage.
- Les endroits de serrage doivent être nettoyés afin d'éliminer la saleté, la graisse, l'huile et l'eau.
- Les vis de serrage doivent être serrées conformément aux instructions.

● Nettoyage et entretien

● Nettoyage

- Les fraises doivent être nettoyées régulièrement.
- Retirez le roulement.
- Frottez les fraises avec une lame non corrosive et un produit de nettoyage spécial pour ce type d'embouts.
- Aiguissez les bords des outils de découpe.
- Serrez le roulement et lubrifiez-le.

● **Maintenance des fraises**

- La réparation ou l'affûtage des fraises n'est pas autorisé(e).
- Les fraises émoussées ou endommagées ne doivent plus être utilisées.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 21
Beoogd gebruik	Pagina 21
Veiligheidsinstructies	Pagina 21
Beschermingsuitrusting en persoonlijke voorzorgsmaatregelen	Pagina 22
Veilige werking	Pagina 22
Gebruik	Pagina 23
Installatie en bevestiging van de frees	Pagina 23
Reiniging en onderhoud	Pagina 23
Reiniging	Pagina 23
Onderhoud van de freesbits	Pagina 24
Afvoer	Pagina 24

FREESBIT-SET

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

- De freesbits dienen voor het frezen van hout en materialen op basis van hout, voorzien in een freesmachine en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.








Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen en instructies. Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan tot ernstig letsel leiden.

- Bewaar de montage- en veiligheidsinstructies altijd in de verpakking en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Houd rekening met de veiligheidsinstructies van de freesmachine waarin u de freesbits gebruikt.
- Freesbits mogen uitsluitend door geschoolde, ervaren personen worden gebruikt, die ervaring hebben met het gebruik van gereedschap.

● Beschermingsuitrusting en persoonlijke voorzorgsmaatregelen

- Draag geschikte beschermingsmiddelen (PBM).
-  Draag oogbescherming.
-  Draag oorbescherming.
-  Draag mondbescherming
-  Freesbits kunnen heel scherp zijn. Wij raden u aan om veiligheidshandschoenen te dragen tijdens het installeren of vervangen van freesbits (Afb. C).
-  Tijdens het gebruiken van de freesmachine mogen geen handschoenen worden gedragen (Afb. D)!

● Veilige werking


Maximumsnelheid (n_{max})

- De maximumsnelheid gemarkeerd op de freesbits mag niet worden overschreden.
- Freesbits met zichtbare beschadigingen mogen niet worden gebruikt (Afb. E).

● Gebruik

● Installatie en bevestiging van de frees

(Afb. C)

-  Haal de stekker van de freesmachine uit het stopcontact voordat u de freesbits plaatst.
- Gereedschap en toestellen moeten zodanig worden vastgeklemd dat ze tijdens het gebruik niet kunnen los geraken.
- De freesbits moeten tot op het gemarkeerde punt op de as worden vastgeklemd (Afb. C).
- Let er bij de freesbits op dat ze alleen op de as van het gereedschap worden vastgeklemd en dat de snijranden in contact komen met elkaar of met de klemdelen.
- Bevestigingsschroeven en -moeren moeten met geschikte sleutels, etc. van de leverancier worden aangehaald.
- De schroef sleutel mag niet verlengd worden of met hamerslagen worden aangehaald.
- Klemoppervlakken moeten worden gereinigd om vuil, vet, olie en water te verwijderen.
- Klemschroeven moeten worden aangehaald volgens de instructies.

● Reiniging en onderhoud

● Reiniging

- Freesbits moeten regelmatig worden gereinigd.
- Verwijder de lagers.
- Maak de freesbits schoon met een niet etsend mes en een bitschoonmaakmiddel.
- Slijp de snijkanten.
- Draai de lagers vast en smeer ze.

● **Onderhoud van de freesbits**

- De reparatie of opnieuw slijpen van freesbits is niet toegestaan.
- Stompe of beschadigde freesbits mogen niet gebruikt worden.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 26
Przeznaczenie	Strona 26
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 26
Sprzęt ochronny i środki ochrony osobistej	Strona 27
Bezpieczna praca	Strona 27
Użytkowanie	Strona 28
Montaż i mocowanie frezów	Strona 28
Czyszczenie i konserwacja	Strona 28
Czyszczenie	Strona 28
Utrzymanie frezów	Strona 29
Utylizacja	Strona 29

ZESTAW BITÓW DO FREZOWANIA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

- Frezy przeznaczone są do frezowania drewna i materiałów drewnopochodnych za pomocą frezarki i nie mogą być używane do innych celów.








Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nieprzestrzeżenie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

- Te instrukcje montażu i bezpieczeństwa zawsze przechowywać w pudełku i zachować na przyszłość.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa obsługi frezarki, w której frezy są używane.
- Frezy powinny być używane wyłącznie przez przeszkolone, doświadczone osoby, które posiadają wiedzę na temat używania narzędzi.

● Sprzęt ochronny i środki ochrony osobistej

- Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE).
-  Nosić okulary ochronne.
-  Nosić ochronniki słuchu.
-  Nosić ochronniki dróg oddechowych.
-  Frezy mogą być bardzo ostre. Zalecamy noszenie rękawic ochronnych podczas wkładania lub wymiany frezów (rys. C).
-  Podczas obsługi frezarki nie wolno nosić rękawic (rys. D)!

● Bezpieczna praca


Maksymalna prędkość (n_{max})

- Oznaczona na frezach maksymalna prędkość nie może zostać przekroczona.
- Nie wolno używać frezów z widocznymi uszkodzeniami (rys. E).

● Użytkowanie

● **Montaż i mocowanie frezów**

(Rys. C)

-  Przed włożeniem frezów odłączyć frezarkę od źródła zasilania.
- Narzędzia i sprzęt muszą być zamocowane tak, aby nie mogły się poluzować podczas pracy.
- Frezy muszą być mocowane aż do zaznaczonego miejsca na wale (rys. C).
- Upewniać się, że końcówki frezów są zaciśnięte tylko na wale narzędzia, a krawędzie tnące nie stykają się ze sobą ani z elementami mocującymi.
- Śruby mocujące i nakrętki należy dokręcać odpowiednimi kluczami. np. dostarczonymi przez producenta.
- Przedłużanie klucza lub dokręcanie za pomocą uderzeń młotkiem jest niedozwolone.
- Powierzchnie zaciskowe należy oczyścić, aby usunąć brud, tłuszcz, olej i wodę.
- Śruby zaciskowe muszą być dokręcane zgodnie z instrukcjami.

● Czyszczenie i konserwacja

● **Czyszczenie**

- Frezy muszą być regularnie czyszczone.
- Zdjąć łożysko.
- Wyszorować frezy za pomocą nieźrącego ostrza i środka czyszczącego do frezów.
- Naostrzyć krawędzie tnące.
- Dokręcić łożysko i nasmarować.

● **Utrzymanie frezów**

- Naprawa lub ostrzenie frezów nie jest dozwolone.
- Nie wolno używać tępych lub uszkodzonych frezów.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 31
Použití v souladu s určením	Strana 31
Bezpečnostní pokyny	Strana 31
Ochranné pomůcky a osobní bezpečnostní opatření	Strana 32
Bezpečný způsob práce	Strana 32
Použití	Strana 33
Instalace a upevnění frézy	Strana 33
Čištění a péče	Strana 33
Čištění	Strana 33
Údržba frézovacího bitu	Strana 34
Zlikvidování	Strana 34

SADA FRÉZOVACÍCH BITŮ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s určením

- Frézovací bity jsou určeny k frézování dřeva a materiálu na bázi dřeva ve fréze a nesmí být použity k žádným jiným účelům.



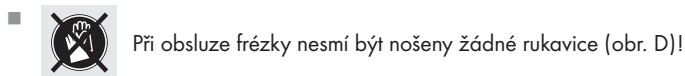
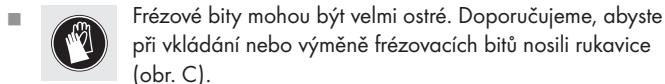
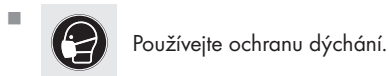
Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může vést k vážným zraněním.

- Dodržujte tyto montážní a bezpečnostní pokyny vždy v obalu a uschovejte je pro budoucí použití.
- Dbejte na bezpečnost pokyny frézy, ve které použijete frézovací bity.
- Frézovací bity by měly být používány pouze vyškolenými, zkušenými osobami, které mají znalosti v používání nástrojů.

● Ochranné pomůcky a osobní bezpečnostní opatření

- Použijte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP).



● Bezpečný způsob práce


Maximální rychlost (n_{max})

- Na frézovacích bitech uvedená maximální rychlost nesmí být překročena.
- Nesmí být použity frézovací bity s viditelnými poškozeními (obr. E).

● Použití

● Instalace a upevnění frézy

(Obr. C)

-  Odpojte frézu od napájení, než vložíte frézovací bit.
- Nářadí a vybavení musí být upnuto tak, že se během provozu nesmí uvolnit.
- Tyto frézovací bity musí být upnuty do bodu vyznačeného na hřídeli (obr. C).
- Dbejte u frézovacích bitů na to, aby byly upnuty jen na dřívku nástroje, a aby břity neměly styk navzájem nebo s upínacími díly.
- Upevňovací šrouby a matice musí být utaženy příslušnými klíči atd. dodavatele.
- Klíč nesmí být prodloužen nebo utahován údery kladivem.
- Upínací plochy musí být čištěny, aby se odstranily nečistoty, mastnoty, olej a voda.
- Upínací šrouby musí být dotaženy v souladu s pokyny.

● Čištění a péče

● Čištění

- Frézovací bity musí být pravidelně čištěny.
- Odstraňte ložisko.
- Frézovací bity očistěte neleptavým ostřím a čisticím prostředkem na bity.
- Nabruste ostří.
- Ložisko dotáhněte a namažte.

● Údržba frézovacího bitu

- Oprava nebo přebroušení frézovacího bitu není přípustné.
- Tupé nebo poškozené frézovací bity nesmí být používány.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 36
Používanie podľa predpisov	Strana 36
Bezpečnostné upozornenia	Strana 36
Ochranné prostriedky a osobné preventívne opatrenia.	Strana 37
Bezpečná prevádzka	Strana 37
Použitie	Strana 38
Inštalácia a upevnenie frézy	Strana 38
Čistenie a starostlivosť	Strana 38
Čistenie	Strana 38
Údržba frézovacích bitov	Strana 39
Likvidácia	Strana 39

SÚPRAVA FRÉZOVACÍCH BITOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie podľa predpisov

- Frézovacie bity sú určené pre frézy na frézovanie dreva a materiálov na báze dreva a je zakázané používať ich na iné účely.



Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a pokyny. Nedodržanie výstražných upozornení a pokynov môže spôsobiť ťažké zranenia.

- Montážne a bezpečnostné pokyny vždy uschovávajú v balení a odložte ich pre neskoršie nahliadnutie.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny frézy, v ktorej frézovacie bity používate.
- Frézovacie bity by mal používať výlučne zaškolený, skúsený personál, ktorý má znalosti v používaní náradia.

● Ochranné prostriedky a osobné preventívne opatrenia

- Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP).



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Frézovacie bity môžu byť veľmi ostré. Pri nasadení alebo výmene frézovacích bitov odporúčame použiť ochranné rukavice (obr. C).



Pri obsluhu frézy je zakázané nosiť rukavice (obr. D)!

● Bezpečná prevádzka


Maximálna rýchlosť (n_{max})

- Maximálna rýchlosť vyznačená na frézovacích bitoch nesmie byť prekročená.
- Frézovacie bity s viditeľným poškodením je zakázané používať (obr. E).

● Použitie

● Inštalácia a upevnenie frézy

(Obr. C)

-  Skôr ako nasadíte frézovacie bity, odpojte frézu od napájania.
- Nástroje a prístroje musia byť upnuté tak, aby sa nemohli počas prevádzky uvoľniť.
- Frézovacie bity musia byť napnuté až po značku na stopke (obr. C).
- Pri frézovacích bitoch dbajte na to, aby boli napnuté len na stopke nástroja, a aby sa rezné hrany nedotýkali navzájom alebo aby sa nedotýkali upínacích častí.
- Upevňovacie skrutky a matice musia byť dotiahnuté vhodnými skrutkovačmi atď. od dodávateľa.
- Skrutkovač je zakázané predlžovať alebo doťahovať údermi kladivom.
- Upínacie plochy musia byť čisté, aby sa odstránili nečistoty, tuk, olej a voda.
- Upínacie skrutky musia byť dotiahnuté v súlade s pokynmi.

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie

- Frézovacie bity sa musia pravidelne čistiť.
- Vyberte ložisko.
- Frézovacie bity očistite neleptavou čepelou a čistiacim prostriedkom na bity.
- Rezné hrany obrúste.
- Utiahnite ložisko a namastite ho.

● **Údržba frézovacích bitov**

- Opravy a dobrušovanie frézovacích bitov nie je povolené.
- Tupé alebo poškodené frézovacie bity sa nesmú používať.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05077

Version: 06/2019

IAN 322710_1901

